

**A.** You are going to read about two events that take place in Italy. One is **il palio di Siena**, the famous horse race. Ten of Siena's city wards participate. Thousands of people attend this event. The race, preceded by the **corteo storico**, lasts only a few minutes: the horses, that are mounted by jockeys each wearing the color of a city ward, go around Siena's main square three times. Everything is allowed during the race, including throwing the competitors off their horses. The horse that crosses the finishing line first wins, even if it arrives without its jockey. The trophy (**il palio**) belongs to the ward whose horse won, and the celebration goes on for days.

Il palio di Siena è la famosa corsa dei cavalli che ha luogo nella piazza del Campo due volte all'anno, in luglio e in agosto. Questa manifestazione ha origini antiche e continua ancora oggi con lo stesso entusiasmo e la stessa trepidazione. Dieci delle diciassette **contrade** di Siena partecipano alla corsa, e i **fantini** portano i colori delle contrade che rappresentano. **Migliaia** di persone assistono al palio. Un corteo storico precede la corsa. La corsa **dura** solo pochi minuti: i cavalli **corrono intorno** alla piazza del Campo tre volte. Durante la corsa **tutto è lecito**, anche **disarcionare** gli altri fantini. Il cavallo che arriva per primo al **traguardo** vince **il palio** per la contrada che rappresenta, anche se arriva senza il fantino. La vittoria della contrada è celebrata con grandi festeggiamenti che continuano per alcuni giorni.

## Manifestazioni folcloristiche

*a parade*

### Il palio di Siena

*city wards*

*jockeys / Thousands*

*lasts / run around*

*everything is allowed / to throw off*

*finishing line / the trophy*



Courtesy of Enzo Santini

Il carroccio del corteo storico che precede la corsa dei cavalli, con il palio (*trophy*). Il dipinto (*painting*) di Santa Caterina è opera dell'affermato pittore senese Enzo Santini.

**La partita a scacchi.** You are going to read about a chess match that is played with real people and horses as chess pieces. It takes place every two years in the center square of the city of Marostica (Veneto), on a paved chessboard in front of the castle. The choreography is brilliant and the fifteenth century costumes are superb. The game commemorates an event that took place in Marostica in 1454: two noble lords, both in love with the beautiful daughter of

## La partita a scacchi

*of the fourteenth century / Thousands*

*that happened  
knights / lord of the castle*

the lord of the castle, could not resolve their dispute by a duel, since dueling had been forbidden by the Republic of Venice. So they decided to play a chess game so that the winner could marry the woman he loved. The game with the living chess pieces was inaugurated in 1923 and has made the city of Marostica famous.

La partita a scacchi ha luogo ogni due anni a Marostica, una cittadina del Veneto. La partita si svolge su una splendida scacchiera di fronte al castello di Marostica, con personaggi viventi in costumi **quattrocenteschi**. Migliaia di persone assistono a questo evento.

La partita commemora un evento **avvenuto** nell'anno 1454. Due nobili **cavalieri**, innamorati della bella figlia del **castellano**, non potendo risolvere la disputa con un duello, perché il duello era proibito dalla Serenissima Repubblica di Venezia, decisero di risolvere la situazione con una partita a scacchi. Il vincitore avrebbe sposato la figlia del castellano. La partita a scacchi fu presentata per la prima volta nell'anno 1923, e da allora è rappresentata ogni due anni ed ha reso famosa la città di Marostica.



Courtesy of the City of Marostica